

## SPORAZUM

od 31. prosinca 2013.

**između središnje banke Latvijas Banka i Europske središnje banke o potraživanju koje Europska središnja banka priznaje središnjoj banci Latvijas Banka na temelju članka 30. stavka 3. Statuta Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke**

(2014/C 17/02)

LATVIJAS BANKA I EUROPSKA SREDIŠNJA BANKA,

budući da:

- (1) Na temelju članka 3. stavka 1. Odluke ESB/2013/53 od 31. prosinca 2013. o uplati kapitala, prijenosu deviznih pričuva i doprinosima središnje banke Latvijas Banke u pričuve i rezervacije<sup>(1)</sup> Europske središnje banke, ukupan iznos u protuvrijednosti eura deviznih pričuva koje je središnja banka Latvijas Banka dužna prenijeti Europskoj središnjoj banci (ESB) s učinkom od 1. siječnja 2014. u skladu s člankom 48. stavkom 1. Statuta Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke (dalje u tekstu „Statut ESSB-a“) jest 205 272 581,13 EUR.
- (2) Na temelju članka 30. stavka 3. Statuta ESSB-a i članka 4. stavka 1. Odluke ESB/2013/53, s učinkom od 1. siječnja 2014. ESB je dužan priznati središnjoj banci Latvijas Banka potraživanje nominirano u eurima koje je jednako ukupnom iznosu u eurima doprinosa središnje banke Latvijas Banka u deviznim pričuvama, uz poštovanje specifikacija predviđenih u članku 3. te Odluke. ESB i središnja banka Latvijas Banka sporazumjeli su se da je iznos potraživanja središnje banke Latvijas Banka 163 479 892,24 EUR kako bi se osiguralo da je omjer između iznos potraživanja središnje banke Latvijas Banka u eurima i ukupnog iznosa u eurima potraživanja priznatih ostalim nacionalnim središnjim bankama država članica čija je valuta euro (dalje u tekstu „ostale nacionalne središnje banke“) jednak omjeru između pondera središnje banke Latvijas Banka u ključu kapitala ESB-a i ukupnog pondera ostalih nacionalnih središnjih banaka u tom ključu.
- (3) Razlika između iznosa navedenih u uvodnim izjavama 1 i 2 proizlazi iz: (a) primjene „važjećeg tečaja“ iz članka 48. stavka 1. Statuta ESSB-a na vrijednost deviznih pričuva koje je središnja banka Latvijas Banka već prenijela na temelju članka 30. stavka 1. Statuta ESSB-a; i (b) učinka koji su na potraživanja na temelju članka 30. stavka 3. Statuta ESSB-a koja drže ostale nacionalne središnje banke imale prilagodbe ključa kapitala ESB-a od 1. siječnja 2004., 1. siječnja 2009. i 1. siječnja 2014. na temelju članka 29. stavka 3. Statuta ESSB-a i proširenja ključa kapitala ESB-a od 1. svibnja 2004., 1. siječnja 2007. i 1. srpnja 2013. na temelju članka 48. stavka 3. Statuta ESSB-a.
- (4) S obzirom na gore navedenu razliku, ESB i središnja banka Latvijas Banka sporazumjeli su se da se potraživanje središnje banke Latvijas Banka može smanjiti na

način da se ono prebije s iznosom koji je središnja banka Latvijas Banka dužna pridonijeti pričuvama i rezervacijama ESB-a na temelju članka 48. stavka 2. Statuta ESSB-a i članka 5. stavka 1. Odluke ESB/2013/53 u slučaju da je potraživanje središnje banke Latvijas Banka veće od iznosa od 163 479 892,24 EUR.

- (5) ESB i središnja banka Latvijas Banka bi se trebali sporazumjeti o drugim načinima priznavanja potraživanja središnje banke Latvijas Banka uzimajući u obzir da, ovisno o tečajnim kretanjima, može biti potrebno povećati, a ne smanjiti potraživanje na iznos naveden u uvodnoj izjavi 2.
- (6) Upravno vijeće odobrilo je ESB-u sklapanje ovog Sporazuma, koji se odnosi na odluku koja se donosi na temelju članka 30. Statuta ESSB-a u skladu s člankom 10. stavkom 3. Statuta ESSB-a i postupkom koji je u njemu naveden,

SPORAZUMJELI SU SE:

## Članak 1.

**Načini priznavanja potraživanja središnje banke Latvijas Banka**

1. Ako je iznos potraživanja koje je ESB obvezan priznati središnjoj banci Latvijas Banka na temelju članka 30. stavka 3. Statuta ESSB-a i članka 4. stavka 1. Odluke ESB/2013/53 (dalje u tekstu „potraživanje“) veći od 163 479 892,24 EUR na krajnji datum na koji ESB prima devizne pričuve od središnje banke Latvijas Banka na temelju članka 3. Odluke ESB/2013/53, tada se iznos potraživanja smanjuje s učinkom od tog datuma na 163 479 892,24 EUR. To smanjenje se provodi tako da se potraživanje prebije s iznosom koji je središnja banka Latvijas Banka dužna pridonijeti pričuvama i rezervacijama s učinkom od 1. siječnja 2014. na temelju članka 48. stavka 2. Statuta ESSB-a i članka 5. stavka 1. Odluke ESB/2013/53. Prebijeni iznos smatra se kao unaprijed plaćeni doprinos pričuvama i rezervacijama ESB-a na temelju članka 48. stavka 2. Statuta ESSB-a i članka 5. stavka 1. Odluke ESB/2013/53, pri čemu se smatra da je doprinos plaćen na datum na koji je izvršeno prebijanje.

2. Ako je iznos koji je dužna pridonijeti pričuvama i rezervacijama ESB-a na temelju članka 48. stavka 2. Statuta ESSB-a i članka 5. stavka 1. Odluke ESB/2013/53 manji od razlike između iznosa potraživanja središnje banke Latvijas Banka i 163 479 892,24 EUR, tada se iznos potraživanja smanjuje na 163 479 892,24 EUR: (a) prebijanjem u skladu sa stavkom 1. gore; i (b) na način da ESB plati središnjoj banci Latvijas Banka iznos u eurima koji je jednak iznosu manjka preostalog nakon prebijanja. Bilo koji iznos koji je ESB obvezan platiti u skladu s

(<sup>1</sup>) Još nije objavljeno u Službenom listu.

ovim stavkom dopijeva 1. siječnja 2014. ESB pravodobno daje nalog za prijenos tog iznosa i neto obračunatih kamata na taj iznos putem transeuropskog automatiziranog sustava ekspresnih novčanih transakcija u realnom vremenu na bruto načelu (TARGET2). Obračunate kamate izračunavaju se dnevno primjenom metode stvarnog broja dana/360 dana po stopi koja je jednaka graničnoj kamatnoj stopi koju je Eurostav upotrijebio u svojoj posljednjoj glavnoj operaciji refinanciranja.

3. Ako je iznos potraživanja središnje banke Latvijas Banka manji od 163 479 892,24 EUR na krajnji datum na koji ESB prima devizne pričuve od središnje banke Latvijas Banka na temelju članka 3. Odluke ESB/2013/53, tada se iznos potraživanja na taj datum povećava na 163 479 892,24 EUR, a središnja banka Latvijas Banka plaća ESB-u iznos u eurima koji je jednak toj razlici. Bilo koji iznos koji je središnja banka Latvijas Banka dužna platiti u skladu s ovim stavkom dopijeva 1. siječnja 2014., a plaća se u skladu s postupcima navedenima u članku 5. stavcima 4. i 5. Odluke ESB/2013/53.

## Članak 2.

### Završne odredbe

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu 1. siječnja 2014.
2. Ovaj Sporazum izrađuje se u dva na odgovarajući način potpisana izvornika na engleskom jeziku. ESB i središnja banka Latvijas Banka zadržavaju po jedan njegov izvornik.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 31. prosinca 2013.

*Za središnju banku Latvijas  
Banka*  
Ilmars RIMŠĒVIČS  
Guverner

*Za Europsku središnju banku*  
Mario DRAGHI  
Predsjednik